

Zec

Chapter 9

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הַמְּנַמֵּן
เป็น-ที่-พักพิง-ของ-พระองค์
[H4496](#)

וְעַל
และ-ดามัสกัส
[H1834](#)

חָדְרָא
ฮัตราค
[H2317](#)

בְּאַרְץ
ใน-แผ่นดิน
[H0776](#)

הַיְהוּדָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

וְעַל
พระ-วอน-ของ
[H1697](#)

מִשָּׁא
คำ-พยากรณ์
[H1697](#)

יִשְׂרָאֵל
อิสราเอล
[H3478](#)

שָׁבַט
เผ่า-ของ
[H7626](#)

וְכָל
และ-ทุก
[H3605](#)

אָדָם
มนุษย์
[H0120](#)

עַיִן
พระ-เนตร
[H3068](#)

לְיְהוָה
ของ-พระยาห์เวห์
[H3068](#)

כִּי
เพราะ
[H3068](#)

ภาระแห่งพระวอนของพระเยโฮวาห์ในแผ่นดินหัตราค และเมืองดามัสกัสจะเป็นที่พักสงบสำหรับที่นั่น เมื่อตาของมนุษย์เหมือนอย่างเผ่าทั้งสี่ของอิสราเอล จะมุ่งตรงต่อพระเยโฮวาห์

הַכְּמָה
เธอ-ฉลาด
[H2449](#)

כִּי
แม้-ว่า
[H2449](#)

וְצִיּוֹן
และ-เมือง-ไซดอน
[H6721](#)

צָר
เมือง-โทร-กับ-นาง
[H6865](#)

בְּ
กับ-นาง
[H6865](#)

תְּגַבְלֶנָּה
ซึ่ง-มี-พรมแดน-ติดกัน
[H1379](#)

תָּמָּךְ
อามัก
[H2574](#)

וְגַם
และ-ยัง-รวมถึง
[H1571](#)

מְאֹד
มาก
[H3966](#)

และเมืองอามักจะมีเขตแดนติดกับที่นั่นด้วย โทรและไซดอน ถึงแม้มันมีปัญหา

כְּעֹף
เหมือน-ฝูงคลี
[H6083](#)

כְּעֹף
เช่น
[H3701](#)

וְצִיּוֹן
และ-ได้-สะสม
[H6651](#)

לָהּ
ให้-ตนเอง
[H6651](#)

מִצָּר
ป้อม-ปราการ
[H4692](#)

צָר
เมือง-โทร-และ-เมือง-โทร-ได้-สร้าง
[H6865](#)

וְתָמָּךְ
และ-เมือง-โทร-ได้-สร้าง
[H1129](#)

תָּמָּךְ
ตาม-ถนน
[H2351](#)

כְּעֹף
เหมือน-โคลน
[H2916](#)

וְתָמָּךְ
และ-ทองคำ-บริสุทธิ์
[H2916](#)

และโทรได้สร้างป้อมปราการให้แก่เธอเอง และได้สะสมเงินไว้ดูฝูงคลี และทองคำเนื้อดีอย่างโคลนแห่งท้องถนน

בְּאֵשׁ
ด้วย-ไฟ
[H0784](#)

וְהָיָה
และ-นาง
[H1931](#)

הַלְלָהּ
กำลัง-ของ-นาง
[H2428](#)

בְּיָם
ใน-ทะเล
[H3220](#)

וְהָיָה
และ-จะ-ตี
[H5221](#)

וְהָיָה
จะ-ขับ-ไล่-นาง-ออกไป
[H3423](#)

אֲרָנִי
องค์-พระ-ผู้-เป็น-เจ้า
[H0136](#)

הִנֵּה
ดู-เกิด
[H2009](#)

תֵּלָהּ
จะ-ถูก-เผา-ทำลาย
[H0398](#)

ดูเกิด องค์พระผู้เป็นเจ้าจะทรงขับเธอออกไป และพระองค์จะทรงฟาดอำนาจของเธอในทะเล และเธอจะถูกกลืนกินเสียด้วยไฟ

וְעָרָהּ
และ-เอา
[H6138](#)

מְאֹד
มาก
[H3966](#)

וְהָיָה
และ-จะ-บิดเบี้ยว-ด้วย-ความ-เจ็บปวด
[H3966](#)

וְהָיָה
และ-ภาษา
[H5804](#)

וְהָיָה
และ-จะ-กลัว
[H3372](#)

אֶחְלָה
อัคร-โศก
[H0831](#)

תָּא
อัคร-โศก-จะ-เห็น
[H7200](#)

מִכָּא
จาก-ภาษา
[H5804](#)

מִלְּחָ
กษัตริย์
[H4428](#)

וְהָיָה
และ-กษัตริย์-จะ-สูญเสีย-ไป
[H0006](#)

מִכָּא
ความ-หวัง-ของ-นาง
[H4007](#)

מִכָּא
ความ-หวัง-ของ-นาง-ต้อง-อับอาย
[H0954](#)

כִּי
เพราะ
[H3068](#)

שָׁבַב
มี-คน-อาศัย
[H3427](#)

לֹא
จะ-ไม่
[H3808](#)

וְעָרָהּ
และ-อัคร-โศก
[H0831](#)

ดูเกิด องค์พระผู้เป็นเจ้าจะทรงขับเธอออกไป และพระองค์จะทรงฟาดอำนาจของเธอในทะเล และเธอจะถูกกลืนกินเสียด้วยไฟ

เมืองอัชเคโลนจะเห็นสิ่งนี้และกลัว เมืองกาซาจะเห็นสิ่งนี้ด้วย และมีความเศร้าโศกอย่างยิ่ง และเมืองเอโครน เพราะความคาดหวังของเธอจะอับอาย และกษัตริย์องค์นั้นจะพินาศจากเมืองกาซา และเมืองอัชเคโลนจะไม่มีคนอาศัยอยู่

: חַפְצֵי ชาว-ฟิลิเตีย H6430	יָאֵז ความ-หยิ่ง-ผยอง-ของ H1347	יְהַרְבֵּהָ และ-เรา-จะ-ตัด-ออก H3772	בְּאֶרְצוֹ ใน-อัชโดด H0795	לְמַמְזָרִים ลูก-ครึ่ง H4464	וְיָשָׁבוּ และ-ลูก-ครึ่ง-จะ-อาศัย-อยู่ H3427
---	--	---	---	---	---

6

และลูกนอกสมรสจะอาศัยอยู่ในเมืองอัชโดด และเราจะตัดความหยิ่งผยองของคนฟิลิเตียออกเสีย

מִבְּיָמָיו จาก-ระหว่าง H0996	וְיָשָׁבוּ และ-สิ่ง-น้ำ-สะอิดสะเอียน-ของ-เขา H8251	מִפִּי จาก-ปาก-ของ-เขา H6310	לְמַחְסֵי โลหิต-ของ-เขา H1818	וְיָשָׁבוּ และ-เรา-จะ-เอา-ออก H5493
כְּפָאֵר เหมือน-หัวหน้า-เฟา	וְיָשָׁבוּ และ-เขา-จะ-เป็น H1961	לְפָאֵר สำหรับ-พระเจ้า-ของ-เรา H0430	וְיָשָׁבוּ เขา H1931	וְיָשָׁבוּ แม่-แต่ H1571
				וְיָשָׁבוּ และ-จะ-เหลือ-อยู่ H7604
				וְיָשָׁבוּ พัน-ของ-เขา H8127

7

				כְּיָשָׁבוּ เหมือน-ชาว-เยบุส H2983	וְיָשָׁבוּ และ-เอโครน H6138	וְיָשָׁבוּ ใน-ยูดาห์ H3063
--	--	--	--	---	--	---

และเราจะเอาเลือดของเขาออกไปจากปากของเขา และเอาบรรดาสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนออกไปจากระหว่างซี่ฟันของเขา แต่ผู้ที่เหลืออยู่คือผู้นั้นเอง จะอยู่เพื่อพระเจ้าของพวกเรา และเขาจะเป็นเหมือนผู้ว่าราชการคนหนึ่งในยูดาห์ และเอโครนจะเหมือนคนเยบุส

וְיָשָׁבוּ และ-ผู้-กลับ-มา H7725	וְיָשָׁבוּ จาก-ผู้-ผ่าน-ไป H6258	וְיָשָׁבוּ เป็น-ยาม-รักษา-การณ H4675	וְיָשָׁבוּ เพื่อ-พระ-นิเวศน์-ของ-เรา H2583	וְיָשָׁבוּ และ-เรา-จะ-ตั้ง-ค่าย H2583
וְיָשָׁבוּ ด้วย-ตา-ของ-เรา H7200	וְיָשָׁבוּ เรา-ได้-เห็น H6258	וְיָשָׁבוּ บัดนี้ H5065	וְיָשָׁבוּ เพราะ H5750	וְיָשָׁבוּ ผู้-บีบ-บังคับ H3808
				וְיָשָׁבוּ อื่น H3808
				וְיָשָׁבוּ เหนือ-พวก-เขา H3808
				וְיָשָׁבוּ ผ่าน-มา-อีก H3808
				וְיָשָׁבוּ และ-จะ-ไม่ H3808

8

๐
๘

และเราจะตั้งค่ายรอบนิเวศน์ของเราเพราะเหตุกองทัพนั้น เพราะเหตุคนที่ผ่านไปมา และเพราะเหตุคนที่กลับมา และไม่มีผู้กีดขวางจะผ่านเข้าไปในพวกเขาอีกต่อไป เพราะบัดนี้เราได้เห็นกับตาของเราแล้ว

וְיָשָׁבוּ ดูเถิด H2009	וְיָשָׁבוּ เยรูซาเล็ม H3389	וְיָשָׁבוּ ธิดา H1323	וְיָשָׁבוּ จง-ให้-ร้อง-ด้วย-ความ-ปิติ H7321	וְיָשָׁבוּ ศิโยน H6726	וְיָשָׁבוּ ธิดา-แห่ง H1323	וְיָשָׁבוּ อย่าง-ยิ่ง H3966	וְיָשָׁבוּ จง-ให้-ร้อง-ยินดี H1523
וְיָשָׁבוּ และ-ทรง-ขี H7392	וְיָשָׁבוּ ก่อน-พระ-ทัย H6041	וְיָשָׁבוּ พระองค์ H1931	וְיָשָׁבוּ และ-ได้-รับ-ความ-รอด H3467	וְיָשָׁבוּ ชอบ-ธรรม H6662	וְיָשָׁבוּ หา-เจ้า H0935	וְיָשָׁבוּ เสด็จ-มา H0935	וְיָשָׁבוּ กษัตริย์-ของ-เจ้า H4428
				וְיָשָׁבוּ แม่-ลา H0860	וְיָשָׁבוּ ลูก-ของ H5895	וְיָשָׁבוּ ลูก-ลา H5895	וְיָשָׁבוּ และ-บน H2543
					וְיָשָׁבוּ ลา H2543	וְיָשָׁבוּ ลา H2543	וְיָשָׁבוּ บน H2543

9

จงร้องอย่างยิ่งเถิด โอ ธิดาแห่งศิโยนเอ๋ย จงให้ร้อง โอ ธิดาแห่งกรุงเยรูซาเล็มเอ๋ย ดูเถิด กษัตริย์ของเธอกำลังเสด็จมาหาเธอ พระองค์ทรงชอบธรรม และมีความรอด ทรงก่อนพระองค์ลงและทรงลาตัวหนึ่ง กับลูกลาตัวหนึ่งซึ่งเป็นลูกของลาตัวหนึ่ง

תְּשׁוּבָה	וְהִתְחַנְּנִי	מִיַּד יְהוָה	וְסוֹד	מִיַּד אֱלֹהֵי	רַבְּבָה	וְהִתְחַנְּנִי
שוב	และ-ฮน-แห่ง	จาก-เยรูซาเล็ม	และ-บ้าน-ศึก	จาก-เอเฟราอิม	รท-SU	และ-เรา-จะ-ตัด-ออก
H7198	H3772	H3389		H0669	H7393	H3772

מִיָּד	וְהִתְחַנְּנִי	מִיַּד	וְסוֹד	וְהִתְחַנְּנִי	מִיָּד
จาก-ทะเล	และ-อำนาจ-ของ-พระองค์	แก่-USSDA-ประชาชน	สันติสุข	และ-พระองค์-จะ-ตรัส	สงคราม-จะ-ถูก-ตัด-ออก
H3220			H7965	H1696	H4421

פָּנִים	אֶרֶץ	עַד	וְהִתְחַנְּנִי	מִיָּד	עַד
แผ่นดิน-โลก	สุด-ปลาย	จนถึง	และ-จาก-แม่น้ำ	ทะเล	จนถึง
H0776		H5704	H5104	H3220	H5704

และเราจะตัดรถม้าศึกออกไปจากเอเฟราอิม และม้าออกไปจากกรุงเยรูซาเล็ม และคันธนูรบจะถูกตัดออกเสีย และพระองค์จะประกาศสันติแก่ทุกคนต่างชาติ และอำนาจครอบครองของพระองค์จะมีจากทะเลนี้ไปถึงทะเลนั้น และจากแม่น้ำนั้นไปจนถึงบรรดาที่ สุดปลายแห่งแผ่นดินโลก

אֵין	רָחוֹק	אֶסְרִיָּא	וְהִתְחַנְּנִי	בְּרִיָּא	בְּרַם	אֵין	גַּם
ที่-ไม่-มี	ออก-จาก-บ่อ	เขลย-ของ-เจ้า	เรา-ได้-ปล่อย	พันธสัญญา-ของ-เจ้า	โดย-โลหิต-แห่ง	เจ้า	แม่-แต่-เจ้า
H0369		H0615	H7971	H1285	H1818		H1571

בְּ	מִיָּד
ใน-นั้น	น้ำ
	H4325

และสำหรับเจ้าด้วยเล่า โดยโลหิตแห่งพันธสัญญาของเจ้า เราได้ส่งเหล่านักโทษของเจ้าออกไปจากบ่อซึ่งไม่มีน้ำอยู่ในนั้นแล้ว

שׁוֹנֵה	מִיָּד	הַיּוֹם	גַּם	וְהִתְחַנְּנִי	אֶסְרִיָּא	לְבַבְךָ	שׁוֹב
สอง-เท่า	เรา-ประกาศ	วันนี้	แม่-แต่	ความ-หวัง-เอ๋ย	เขลย-แห่ง	สู่-ที่-กำบัง-เข้มแข็ง	จง-กลับ-มา
H4932	H5046	H3117	H1571		H0615	H1225	H7725

לְ	בִּשְׂבַע
แก่-เจ้า	เรา-จะ-คืน-ให้
	H7725

พวกเจ้าจงหันไปยังที่กำบังเข้มแข็งเถิด พวกเจ้า เหล่านักโทษแห่งความหวังเอ๋ย คือวันนี้เองเราประกาศว่า เราจะสนองคืนเป็นสองเท่าให้แก่เจ้า

וְהִתְחַנְּנִי	מִיַּד אֱלֹהֵי	וְהִתְחַנְּנִי	תְּשׁוּבָה	וְהִתְחַנְּנִי	לִי	וְהִתְחַנְּנִי	כִּי
และ-เรา-จะ-ปลุก	เอเฟราอิม	เรา-USSD	เป็น-ฮน	ยูดาห์	สำหรับ-เรา	เรา-ได้-จ้าง	เพราะ-เรา-ได้-จ้าง
H5782	H0669	H4390	H7198	H3063		H1869	

בְּ	בְּ	וְהִתְחַנְּנִי	וְ	בְּ	עַל	וְ	בְּ
นัก-SU	เป็น-ตั้ง-ดาบ-ของ	และ-จะ-ทำให้-เจ้า	กริช	บุตร-ของ-เจ้า	ต่อสู้	ศิโยน	บุตร-ของ-เจ้า
H1368	H2719		H3120			H6726	

เมื่อเราได้โค้งยูดาห์สำหรับเรา ได้ทำให้คันธนูนั้นเต็มด้วยเอเฟราอิม และได้ปลุกเร้าบุตรชายทั้งหลายของเจ้า โอ ศิโยนเอ๋ย ให้ต่อสู้กับบุตรชายทั้งหลายของเจ้า โอ กริชเอ๋ย และได้ทำให้เจ้าเป็นเหมือนดาบของคนมีอำนาจ

כְּ	אֵין	וְהִתְחַנְּנִי	תְּשׁוּבָה	וְהִתְחַנְּנִי	לִי	וְהִתְחַנְּנִי	כִּי
จะ-พุ่ง-ออกไป-เหมือน-สายฟ้า	และ-ลูก-ธนู-ของ-พระองค์	จะ-ปรากฏ	เหนือ-พวก-เขา	และ-พระยาห์เวห์			
	H3318	H7200		H3068			

וְהִתְחַנְּנִי	וְהִתְחַנְּנִי	עַל	בְּ	וְ	וְ
ด้วย-พาย-แห่ง	และ-จะ-เสด็จ-ไป	จะ-เป่า	ด้วย-แตร	พระยาห์เวห์	และ-องค์-พระ-ผู้-เป็น-เจ้า
H1980	H8628	H7782	H3069	H0136	H2671

וְ
ทิศ-ใต้
H8486

และพระเยโฮวาห์จะทรงปรากฏเหนือพวกเขา และลูกธนูของพระองค์จะออกไปดุจฟ้าแลบ และองค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าจะทรงเป่าแตร และจะเสด็จไปกับลมหมุนทั้งหลายแห่งทิศใต้

עָלַע สลิง	אָבניִי ก้อน-หิน H0068	וְכַבְּשׁוּ และ-จะ-เหยียบ-ย่ำ H3533	וְאָלְאוּ และ-พวก-เขา-จะ-กิน H0398	עָלִיָּהּ พวก-เขา H1598	וְנָגַפּוּ จะ-ปกป้อง H1598	וְיָבֹאֲזוּ จอมทัพ H3068	וְיָהָרְוָה พระยาห์เวห์ H3068
מִבְּזוּמָה แก่น-บูชา H4196	כְּזֶמְרָה เหมือน-มุมน H2106	כְּחָמְרָה เหมือน-ชาม-ประพรม H4219	וְלֹא-יָבֹאוּ และ-จะ-เต็ม-ไป H4390	וְיָהָרְוָה เหล่า-อ้วน H3196	כְּמִי เหมือน H3644	וְיָהָרְוָה จะ-ส่ง-เสียง-ดัง H1993	וְיָהָרְוָה และ-จะ-เต็ม H8354

พระเยโฮวาห์จอมโยธาจะทรงป้องกันพวกเขา และพวกเขาจะล้างผลาญ และทำร้ายด้วยหินสลิงหลายก้อน และพวกเขาจะดื่ม และทำเสียงอีกทีก็เหมือนกับเพราะเหล้าอ้วน และพวกเขาจะถูกเต็มจนเต็มเหมือนชามหลายใบ และดงมุมเหล่านั้นของแก่นบูชา

וְיָהָרְוָה นั้น H1931	בְּיָמֵינוּ ใน-วัน H3117	אֲלֵהֶם พระเจ้า-ของ-พวก-เขา H0430	וְיָהָרְוָה พระยาห์เวห์ H3068	וְיָהָרְוָה และ-พระยาห์เวห์-พระเจ้า-ของ-พวก-เขา-จะ-ช่วย-ให้-รอด H3467
עַל-הַיָּד เหนือ	תְּסֻבּוּנָהּ ที่-ส่อง-ประกาย H5264	וְיָהָרְוָה มงกุฏ H5145	אֲבִי-אֱלֹהִים เหมือน-อภัยมณี H0068	כִּי-יִפְתָּח เพราะ H6629
				כִּי-יִפְתָּח ประชากร-ของ-พระองค์ H6629
				וְיָהָרְוָה แผ่นดิน-ของ-พระองค์ H0127

และพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเขาก็จะช่วยพวกเขาให้รอดในวันนั้นเหมือนอย่างฝูงแกะแห่งประชากรของพระองค์ เพราะพวกเขาจะเป็นเหมือนกับเพชรพลอยทั้งหลายแห่งมงกุฏอันหนึ่ง ถูกยกขึ้นดุจธงสัญญาณบนแผ่นดินของพระองค์

וְיָהָרְוָה และ-เหล่า-อ้วน-ใหม่ H8492	וְיָהָרְוָה จะ-ทำ-ให้-ห่ม-สาว-เจริญ H0970	וְיָהָרְוָה ขาว H1715	וְיָהָרְוָה สวย-งาม H3308	וְיָהָרְוָה และ-ช่าง H4100	וְיָהָרְוָה ดี-งาม H2898	וְיָהָרְוָה ช่าง H4100	כִּי-יִפְתָּח เพราะ
				וְיָהָרְוָה สาว-พรหมจารี H1330	וְיָהָרְוָה จะ-ทำ-ให้-เจริญ H5107		

ด้วยว่าความดีของพระองค์มากมายเพียงใด และความงดงามของพระองค์ยิ่งใหญ่สักเท่าใด เมล็ดข้าวจะทำให้พวกคนห่มรื่นเร็ว และน้ำอ้วนใหม่สำหรับพวกหญิงสาว